



**PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU PRODUKTÓW:**

Opakowanie jest integralną częścią instrukcji. PRZEZNACZENIE / ZASTOSOWANIE / MONTAŻ A1 - Zmiany techniczne zastrzeżone. A2 - Przed przystąpieniem do montażu zapoznaj się z instrukcją. A6 - Schemat montażu; patrz ilustracje. A9 - Przed pierwszym użyciem należy upewnić się, co do prawidłowego mocowania mechanicznego i podłączenia elektrycznego. ZALECENIA EKSPLOATACYJNE / KONSERWACJA B5 - Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. UWAGI / WSKAZÓWKI C1 - Nie stosowanie się do zaleceń niniejszej instrukcji może doprowadzić do, np. powstania pożaru, porażenia prądem elektrycznym, obrażeń fizycznych oraz innych szkód materiałowych i niematerialnych. C2 - Dodatkowe informacje na temat produktów marki Strühm dostępne są na: www.struhm.com. C3 - Producent / importer / dostawca nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. WYJAŚNIENIA STOSOWANYCH OZNACZEŃ SYMBOLI D2 - Dbaj o czystość środowiska. D3 - Oznakowanie wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznakowanych, pod kątem grzywny, nie można wyrzucić do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Wyroby takie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia ludzkiego, wymagają specjalnej formy przetwarzania, w szczególności odzysku, recyklingu i/lub unieszkodliwiania. Wyroby tak oznakowane powinny zostać oddane do punktu zbierania zużytego sprzętu elektrycznego lub elektronicznego. Informacje na temat punktów zbierania/ odbioru udzielają władze lokalne lub sprzedawcy tego rodzaju sprzętu. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Powyższe zasady dotyczą obszaru Unii Europejskiej. W przypadku innych państw należy stosować prawne regulacje obowiązujące w danym kraju. Zalecamy kontakt z dystrybutorem naszego wyrobu na danym obszarze. D5 - Zalecamy segregację odpadów opakowaniowych. D33 - Wyroby nie użytkować w miejscu w którym panują niekorzystne warunki oświetlenia np. wibracje, atmosfera wyciepucha, opary lub wyciepne chemiczne itp. E7 - Wyrob nie jest przeznaczony do celów przemysłowych. M1 - Wyrob chronić przed dziećmi.

**CZ - NÁVOD NA POUŽITÍ A INSTALACI VÝROBKŮ:**

URČENÍ / POUŽITÍ / MONTÁŽ A1 - Technické změny vyhrazeny. A2 - Před zahájením montáže se seznám s návodem. A6 - Schéma montáže; viz ilustrace. A9 - Před prvním použitím se ujisti, zda mechanické připojení a elektrické připojení jsou správně provedené. POKYNY K PROVOZU/ ÚDRŽBA B5 - Čistit výhradně jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívat chemické čistící prostředky. POZNÁMKY / DOPORUČENÍ C1 - Nedodržání pokynů tohoto návodu může zapříčinit požár, opaření, zranění elektrickým proudem, fyzická zranění a jiné hmotné i nematné škody. C2 - Další informace o výrobních značkách Strühm jsou dostupné na: www.struhm.com. C3 - Výrobce / dovozeč / dodávatel neodpovídá za škody vzniklé následkem nedodržání pokynů tohoto návodu. VYSVĚTLENÍ POUŽITÝCH ZNAKŮ A SYMBOLŮ D2 - Dbaj o čistotu a čistotu v prostředí. D3 - Toto označení poukazuje na nutnost sberu tříděného spotřebovaného elektro zboží. Takto označené výrobky nelze vyřazovat spolu s jinými odpady, nedodržení tohoto zákazu bude trestáno pokutou. Tyto výrobky mohou být lidskému zdraví škodlivé, musí být zvlášť zpracovávány, ulisovány, ničený. Takto označené výrobky nutno předat do sberu spotřebovaného elektro zboží. Informace o místech sberu takových produktů poskytlí místní úřady nebo prodejce tohoto zboží. Spotřebované zboží může být také předáno prodejci, v případě nákupu nového produktu v množství nikoliv větším nežli nové zboží téhož druhu. Vyše uvedená pravidla se týkají oblasti Evropské unie. V jiných státech je nutno držet se předpisů tam platných. V dané oblasti doporučujeme mkontakt s distributorem daného výrobku. D5 - Doporučujeme třídění poobalových odpadů. D33 - Výrobek nepoužívat na místě, kde vládou nepřiznání podmínky jako např. vibrace, explozivní atmosféra, páry nebo chemické výpary atp. E7 - Výrobek není určen pro průmyslové účely. M1 - Výrobek chránit před dětmi.

**SK - NÁVOD NA OBSLUHU A MONTÁŽ PRODUKTŮV:**

URČENIE / POUŽITIE / MONTÁŽ A1 - Technické zmeny sú vyhradené. A2 - Pred prístupom k montáži sa oboznámte s návodom. A6 - Schéma montáže; pozri obrázky. A9 - Pred prvým použitím sa uistite, či mechanické pripojenie a elektrické pripojenie sú správne vykonané. POKYNY K PREVÁDZKE / ÚDRŽBA B5 - Čistiť výhradne jemnými a suchými tkaninami. Nepoužívajte chemické čistiacie prostriedky. POZNÁMKY / POKYNY C1 - Nedodržanie pokynov tohoto návodu môže viesť napr. k vzniku požiaru, opaření, úrazu elektrickým prúdom, telesným úrazom a ďalším hmotným a nematným škodám. C2 - Dodatočné informácie o výrobných značkách Strühm sú dostupné na: www.struhm.com. C3 - Výrobca / dovozca / dodávateľ nenesie zodpovednosť za následky vyplývajúce z nepodriadenia sa pokynom tohoto návodu. VYSVETLIVKY POUŽITÝCH OZNACENÍ A SYMBOLOV D2 - Dbajte na čistotu a životné prostredie. D3 - Toto označenie poukazuje na nutnosť sberu spotrebovaného elektrického a elektronickej techniky. Takto označené výrobky sa nesmiej, pod hrozbou pokuty, vyřazovať do obvyklých košov spolu s ostatným odpadom. Tieto výrobky môžu byť škodlivé životnému prostrediu a ľudskému zdraviu, vyžadujú špeciálnu formu spracovania / spätného získavania / recyklingu / utiľizácie. Takto označené výrobky by sa mali odovzdať na miesto zberu spotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Informácie o miestach zberu/odberu poskytlí miestne úřady a predajci tohto druhu techniky. Spotrebovaná technika môže byť tiež vrátená predajcovi, a to v prípade nákupu nového výrobku v množstve nie väčšom ako nové kupované techniku rovnakého druhu. Tieto zásady sa týkajú územia Európskej únie. V prípade iných krajín dodržte právne predpisy platné v danej krajine. Odporúča sa kontaktovať distribútora nášho výrobku na danom území. D5 - Odporúčame triedenie obalového odpadu. D33 - Výrobok nepoužívajte v mieste, kde sú nevhodné nevhodné podmienky prostredia napr. vibrácie, ozonenie výbuchom, chemické výpary alebo emisie apd. E7 - Výrobok nie je určený na priemyselné účely. M1 - Výrobok chrániť pred deťmi.

**HU - A TERMÉK HASZNÁLATAVAL ÉS TELEPÍTÉSÉRE VONATKOZÓ UTÁSTÁSOK:**

RENDELÉTES / ALKALMAZÁS / SZERELÉS A1 - Műszaki változás fenntartva. A2 - A szerelés előtt olvassa el a szerelési útmutatót. A6 - Telepítési leírás; lásd ábrák. A9 - Az első használat előtt ellenőrizze a mechanikus rögzítést és az elektromos összeköttetést megfelelően. HASZNÁLATI JAVASLATOK / KARBANTARTÁS B5 - Tisztíts tisztán és száraz textilanyagokkal. Ne használjon kémiai tisztítószereket. POZNÁMKY / POKYNY C1 - Nedodržanie pokynov tohoto návodu môže viesť napr. k vzniku požiaru, opaření, úrazu elektrickým prúdom, telesným úrazom a ďalším hmotným a nematným škodám. C2 - Dodatočné informácie o výrobných značkách Strühm sú dostupné na: www.struhm.com. C3 - Výrobca / dovozca / dodávateľ nenesie zodpovednosť za následky vyplývajúce z nepodriadenia sa pokynom tohoto návodu. VYSVETLIVKY POUŽITÝCH OZNACENÍ A SYMBOLOV D2 - Dbajte na čistotu a životné prostredie. D3 - Toto označenie poukazuje na nutnosť sberu spotrebovaného elektrického a elektronickej techniky. Takto označené výrobky sa nesmiej, pod hrozbou pokuty, vyřazovať do obvyklých košov spolu s ostatným odpadom. Tieto výrobky môžu byť škodlivé životnému prostrediu a ľudskému zdraviu, vyžadujú špeciálnu formu spracovania / spätného získavania / recyklingu / utiľizácie. Takto označené výrobky by sa mali odovzdať na miesto zberu spotrebovanej elektrickej a elektronickej techniky. Informácie o miestach zberu/odberu poskytlí miestne úřady a predajci tohto druhu techniky. Spotrebovaná technika môže byť tiež vrátená predajcovi, a to v prípade nákupu nového výrobku v množstve nie väčšom ako nové kupované techniku rovnakého druhu. Tieto zásady sa týkajú územia Európskej únie. V prípade iných krajín dodržte právne predpisy platné v danej krajine. Odporúča sa kontaktovať distribútora nášho výrobku na danom území. D5 - Odporúčame triedenie obalového odpadu. D33 - Výrobok nepoužívajte v mieste, kde sú nevhodné nevhodné podmienky prostredia napr. vibrácie, ozonenie výbuchom, chemické výpary alebo emisie apd. E7 - Výrobok nie je určený na priemyselné účely. M1 - Výrobok chrániť pred deťmi.

**GB - INSTRUCTIONS FOR USING AND INSTALLING PRODUCTS:**

Packaging is an integral part of the manual. INTENDED USE / APPLICATION / MOUNTING A1 - Technical changes reserved. A2 - Read the manual before mounting. A6 - Mounting diagram; see pictures. A9 - Check for proper mechanical fastening and connection to electrical power prior to first use. USAGE GUIDELINES / MAINTENANCE B5 - Clean only with soft and dry cloths. Do not use chemical detergents. COMMENTS / GUIDELINES C1 - Failure to follow these instructions may result in e.g. fire, burns, electrical shock, physical injury and other material and non-material damage. C2 - For more information about Strühm products visit www.struhm.com. C3 - Manufacturer / importer / supplier shall not be responsible for any damage resulting from the failure to follow these instructions. EXPLANATIONS OF SYMBOLS USED D2 - Keep your environment clean. D3 - This labelling indicates the requirement to selectively collect waste electronic and electrical equipment. Products labelled in this way must not be disposed of in the same way as other waste under

the threat of a fine. These products may be harmful to the natural environment and health, and require a special form of recycling/ neutralising. Products labelled in this way should be returned to a collection facility for waste electrical and electronic goods. Information on collection centres is provided by local authorities or sellers of such goods. Used items can also be returned to the seller when new product is purchased. In quantity no larger than the purchased item of the same type. The above rules regard the EU area. In the case of other countries, regulations in force in a given country must be applied. Contacting the distributor of our products in a given area is recommended. D5 - Segregation of post-packaging waste is recommended. D33 - Product must not be used in unfavourable conditions, e.g. vibrations, explosive air atmosphere, fumes, or chemical fumes, etc. E7 - Product not appropriate for industrial purposes. M1 - Keep away from children.

**DE - BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR DIE VERWENDUNG UND INSTALLATION VON PRODUKTEN:**

VERWENDUNG / ANWENDUNG / MONTAGE A1 - Technische Änderungen vorbehalten. A2 - Lesen Sie vor der Montage die Anleitung. A6 - Montageschema; s. Zeichnungen. A9 - Vor der Inbetriebnahme muss die ordnungsgemäße mechanische Befestigung und der elektrische Anschluss geprüft werden. BETRIEBSHINWEISE / WARTUNG B5 - Nur mit weichen und trockenen Stoffen säubern. Keine chemischen Reinigungsmittel verwenden. ANMERKUNGEN / HINWEISE C1 - Die Nichtbeachtung der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise kann u.a. zu Bränden, Verbrennungen, Stromschlägen, physischen Verletzungen und anderen materiellen und immateriellen Schäden führen. C2 - Zusätzliche Informationen zu den Produkten der Marke Strühm sind auf der Seite www.struhm.com erhältlich. C3 - Hersteller / Importeur / Lieferant haftet nicht für Schäden, die aus dem Nichtbeachten der Empfehlungen der vorliegenden Hinweise resultieren. ERKLÄRUNGEN ZU DEN VERWENDETEN MARKIERUNGEN UND SYMBOLEN D2 - Auf Sauberkeit und die Umwelt achten. D3 - Diese Kennzeichnung weist auf die Notwendigkeit hin, gebrauchte elektrische und elektronische Geräte selektiv zu sammeln. Solche gekennzeichneten Produkte dürfen nicht zusammen mit normalem Müll entsorgt werden. Bei Zuwiderhandlung droht eine Geldstrafe. Diese Produkte können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein und erfordern eine spezielle Form der Umwandlung / der Rückgewinnung / des Recyclings / der Unsüchtlichmachung Auf diese Weise markierte Produkte müssen einem Sammelpunkt von gebrauchten elektrischen oder elektronischen Geräten zugeführt werden. Informationen zu Sammel-/Abholpunkten erteilen die lokalen Behörden oder die Verkäufer dieser Produkte Gebrauchte Produkte können auch an den Verkäufer zurückgegeben werden, wenn die Zahl der alten die der neu gekauften nicht übersteigt. Die o.g. Prinzipien betreffen das Gebiet der EU. Im Falle anderer Länder sind die rechtlichen Bestimmungen des jeweiligen Landes anzuwenden. Wir empfehlen, den Händler unseres Produkts im jeweiligen Gebiet zu kontaktieren. D5 - Wir empfehlen die Trennung der Verpackungsmüllabfälle. D33 - Das Produkt darf an keinem Ort benutzt werden, an dem ungünstige Umgebungsbedingungen herrschen, z.B. Vibrationen, explosive Atmosphären, Dunste oder chemische Ausdünstungen u.ä. E7 - Das Produkt ist nicht für den Industriebereich bestimmt. M1 - Das Produkt von Kindern fernhalten.

**РУ/ВУ - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И УСТАНОВКЕ ПРОДУКТОВ:**

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ / ПРИМЕНЕНИЕ / УСТАНОВКА A1 - Технические изменения засекречены. A2 - Прежде, чем приступить к установке, следует ознакомиться с инструкцией. A6 - Схема монтажа; смотрите иллюстрации. A9 - Перед первым употреблением изделия следует проверить механическое крепление и электрическое соединение. СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / КОНСЕРВАЦИЯ B5 - Чистить исключительно деликатными и сухими тканями. Не применять химических чистящих средств. ПРИМЕЧАНИЯ / УКАЗАНИЯ C1 - Несоблюдение данной инструкции может привести, например, к пожарам, ожогам, поражением электрическим током, а также к другим материальным и нематериальным убыткам. C2 - Дополнительная информация на тему товаров марки Strühm доступна на сайте: www.struhm.com. C3 - Производитель / импортер / поставщик не несет ответственности за последствия, вызванные в связи с несоблюдением предписаний данной инструкции. ОБЪЯСНЕНИЯ ПРИМЕНЯЕМЫХ ОБОЗНАЧЕНИЙ И СИМВОЛОВ D2 - Заботьтесь о чистоте и окружающей среде. D3 - Данное обозначение указывает на необходимость селекционного сбора использованных электрических и электронных приборов домашнего обихода. Размеченные таким образом изделия нельзя выкидывать с обычным мусором, за что грозит штраф. Данные изделия могут быть опасны для окружающей среды и для здоровья людей, они требуют специальной формы переработки / восстановления / рециклинга / обезвреживания. Данные изделия следует отдавать в пункт сбора и утилизации электрического и электронического оборудования. Информацию на тему пунктов сбора/приема распространяют локальные власти или продавцы оборудования данного типа. Использованное оборудование можно также отдать продавцу, если новое изделие куплено в числе не больше, чем новое оборудование того же вида. Выше перечисленные правила касаются территории Европейского Союза. В случае других государств, следует придерживаться прав, действующих в данном государстве. Рекомендуем контакт с дистрибутором нашего изделия на данной территории. D5 - Рекомендуем сортировку отходов. D33 - Не применять изделие в местах с неблагоприятными условиями окружающей, напр. вибрации, напряженная атмосфера, химические испарения или газы и т.д. E7 - Изделие не предназначено для промышленных целей. M1 - Хранить изделие вдали от детей.

**RO/MD - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE ȘI INSTALARE A PRODUSELOR:**

SCOPUL / FOLOSIREA / MONTAJUL A1 - Modificări tehnice rezervate. A2 - Înainte de a trece pentru instalarea citiște instrucțiunile. A6 - Schematică montajului; a se vedea ilustrații. A9 - Înainte de prima utilizare, asigurați-vă că o conexiune bună de montare mecanică și electrică. RECOMANDĂRILE DE OPERARE / ÎNȚREȚINERE B5 - Curățat numai cu țesături delicate și uscate. Nu folosiți detergenți chimici. COMENTARII / SUGESTII C1 - Ne folosirea recomandarilor din acest ghid poate duce la crearea unui astfel de incendiu, arsuri, un șoc electric, leziuni fizice și alte daune materiale și nemateriale. C2 - Informații suplimentare despre produse de marcă Strühm sunt disponibile la: www.struhm.com. C3 - Producător / importator / furnizor nu este responsabil pentru orice consecințe care rezultă din nepăstrarea recomandărilor din acest manual. EXPLAȚIUNEA DE MARCĂ ȘI SIMBOLUL DE UTILIZARE D2 - Ai grijă de curățenia și a mediului. D3 - Accesul etichetă indică necesitatea de colectare separată a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Produsele, astfel etichetate, sau sancțiunea amenzi, nu aveți posibilitatea să aruncați la gunoier ordin, împreună cu alte deșeuri. Aceste produse pot fi dăunătoare pentru mediul ambiant și sănătatea umană, necesită forme speciale de tratare / valorificare / reciclare / eliminare. Produsele etichetate astfel ar trebui să fie plasate la punctul de colectare a deșeurilor de echipamente electrice și electronice. Informație referitoare la punctele de colectare / primirii dau autoritățile locale sau distribuitor de astfel de echipamente. Echipamentul folosit poate fi de asemenea plasat la vânzătorul, atunci când achiziționează un produs nou într-o sumă nu mai mare decât cea achiziționată în același fel. Aceste norme se aplică în zona Uniunii Europene. În cazul altor țări ar trebui să se consulte legislația legală în vigoare în țară. Vă recomandăm să contactați distribuitorul de produse noastre din zona dumneavoastră. D5 - Vă recomandăm segregarea de deșeurii după ambalajele. D33 - Nu se utilizează produsul într-un loc în cazul în care predomină condițiile de mediu negative, cum ar fi de exemplu: vibrații, atmosferă explozivă, vapori sau fumurile chimice, etc. E7 - Produsul nu este destinat pentru scopurile industriale. M1 - Produsul protejati contra copiilor.

**BG - УКАЗАНИЯ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ И ИНСТАЛИРАНЕ НА ПРОДУКТИ:**

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ / ИЗПОЛЗВАНЕ / МОНТАЖ A1 - Технически промени запазени. A2 - Преди монтаж да се прочетете инструкцията. A6 - Схема на монтаж; вижте илюстрации. A9 - Преди първа употреба уверете се, че механичното монитране и електрическата връзка са правилни. ПРЕПОРЪЦИ ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ/КОНСЕРВАЦИЯ B5 - Да се почиства само с деликатни и сухи тъкани. Да не се използва химически почистващи препарати. КОМЕНТАРИИ / ПРЕДЛОЖЕНИЯ C1 - Неспазване на препоръките на тази инструкция може да доведе напр. до пожар, попарене, електрически шок, физически травми и други материални и нематериални щети. C2 - Допълнителна информация за продукти на марката Strühm са на разположение на: www.struhm.com. C3 - Производител / вносител / доставчик не носи отговорност за последствията произтичащи от неспазване на препоръките на тази инструкция. ОБЪЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ ЗНАЦИ И СИМВОЛИ D2 - Пази чистотата и околната среда. D3 - Това означение показва необходимостта от разделяно събиране на отпадъци от електрически и електронно оборудване. Назначени по този начин продукти, под заплаха от глоба не можете да изхвърляте в кофа за общиново боклук заедно с други отпадъци. Тези продукти могат да бъдат вредни за околната среда и човешкото здраве, те се нуждаят от специални форми на обработка / оползотворяване / рециклиране /



